

Cần Thơ, ngày 24 tháng 03 năm 2025
Can Tho..., March 24th, 2025

HỒ SƠ MỜI CHÀO GIÁ
INVITATION TO BID DOCUMENTS

DỰ ÁN: 7 Hệ thống máy lau viên cho máy dập viên
(máy lau viên, máy hút bụi, đường dẫn)

PROJECT: 7 Systems of tablet deduster for tableting machine
(tablet deduster, vacuum cleaner, connector)

GÓI THẦU: 7 Hệ thống máy lau viên cho máy dập viên
(máy lau viên, máy hút bụi, đường dẫn)

BIDDING: 7 Systems of tablet deduster for tableting machine
(tablet deduster, vacuum cleaner, connector)

I. PHÁP LÝ CERTIFICATE

Vui lòng gửi cho DHG pharma thông tin về năng lực pháp lý:

Please mention certificate which your company have:

Số No. (*)	Tên chứng nhận <i>Certificate name</i>
1	Chứng nhận đăng ký kinh doanh (bản sao y công chứng) <i>Certificate of eligibility for construction survey (notarized copy)</i>
2	Hồ sơ năng lực công ty (lĩnh vực của công ty, chứng nhận đạt được, công trình đã thực hiện...) <i>Capacity company profile (Business Field, certifications achieved, projects implemented...)</i>
3	Có giấy chứng nhận độc quyền của nhà sản xuất nếu sản phẩm chào giá là độc quyền phân phối tại Việt Nam (bản sao y công chứng) <i>Have a certificate of exclusive rights from the manufacturer if the product being offered is exclusively distributed in Vietnam (notarized copy)</i>

II. KINH NGHIỆM/ EXPERIENCE

Vui lòng liệt kê các kinh nghiệm thực tế hoạt động thử nghiệm
Please list any practical experience in testing operations.

Số No.	Tên dự án Project name	Quy mô Size	Địa điểm Place	Năm Year	Nội dung công việc Work item	Tuân theo Comply with	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS
1					<p>Đã từng cung cấp Hệ thống máy lau viên cho máy dập viên (máy lau viên, máy hút bụi, đường dẫn) cho các nhà máy Dược phẩm đạt tiêu chuẩn GMP WHO và PIC/S hoặc cao hơn</p> <p>Has provided Systems of tablet deduster for tableting machine (tablet deduster, vacuum cleaner, connector) for Pharmaceutical factories meeting GMP WHO and PIC/S or higher standard</p>	<p>GMP WHO và PIC/S hoặc cao hơn</p> <p>Comply GMP WHO and PIC/S or higher standard</p>	<p>Cung cấp cho DHG ít nhất 3 hợp đồng mà nhà thầu đã cung cấp Hệ thống máy lau viên cho máy dập viên (máy lau viên, máy hút bụi, đường dẫn)</p> <p>Provide DHG with at least 3 contracts where the contractor has provided Systems of tablet deduster for tableting machine (tablet deduster, vacuum cleaner, connector).</p>
2					<p>Đã từng thực hiện thẩm định máy lau viên cho các nhà máy Dược phẩm đạt tiêu chuẩn GMP WHO và PIC/S hoặc tiêu chuẩn cao hơn</p> <p>Have performed qualification for tablet deduster of Pharmaceutical factories meeting GMP WHO and PIC/S or higher standard</p>	<p>GMP WHO và PIC/S hoặc cao hơn</p> <p>Comply GMP WHO and PIC/S or higher standard</p>	<p>Cung cấp cho DHG ít nhất 3 hợp đồng mà nhà thầu có cung cấp dịch vụ thẩm định máy lau viên.</p> <p>Provide DHG with at least 3 contracts that the contractor has provided qualification service for tablet deduster.</p>

III. YÊU CẦU VỀ CHUYÊN MÔN KỸ THUẬT/ TECHNICAL REQUIREMENTS

STT No.	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS	GHI CHÚ COMMENTS
1.	Chi tiết yêu cầu kỹ thuật được thể hiện trong tài liệu URS, nhà thầu phải tuân thủ theo tài liệu URS này. Technical requirements details are shown in the URS document, the contractor must comply with this URS document.	
2.	Nhân sự thực hiện công tác lắp đặt, thẩm định phải là nhân sự của nhà sản xuất hoặc nhân sự được đào tạo bởi nhà sản xuất Personnel performing installation and qualification must be the manufacturer's personnel or personnel trained by the manufacturer.	Nếu là nhân sự được đào tạo bởi nhà sản xuất. Nhà thầu vui lòng cung cấp chứng chỉ đào tạo If the personnel are trained by the manufacturer. Contractor, please provide training certificate.

IV. NĂNG LỰC TÀI CHÍNH/ FINANCIAL CAPACITY

ST T No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	CÓ YES ✓	KHÔNG NO ✓	GHI CHÚ COMMENTS	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS
1.	Nhà thầu nộp Báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc Báo cáo tài chính nộp cơ quan thuế 03 năm gần nhất (Bản sao y công chứng) Contractor submits audited financial statements or financial statements submitted to tax authorities for the last 3 years (Notarized copy)				Có/ Yes

V. CHÍNH SÁCH HỖ TRỢ KỸ THUẬT VÀ DỊCH VỤ SAU BÁN HÀNG / POLICY OF TECHNICAL SUPPORT AND AFTERSALE SERVICE

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
1.	Nhà thầu có khả năng hỗ trợ kỹ thuật nhanh chóng, kịp thời Contractor has the ability to provide quick and timely technical support Nhà thầu mô tả rõ trong báo giá 1 số nội dung như sau: + Thời gian phản hồi hỗ trợ là bao lâu kể từ lúc DHG gửi thông báo sự cố đến nhà thầu + Thời gian nhà thầu có thể tiếp nhận thông tin của DHG là khoảng thời gian nào trong ngày (ví dụ: có 24/7 không hay trong giờ hành chính và loại trừ ngày nghỉ cuối tuần, lễ, tết) + Thời gian bảo hành thiết bị The contractor shall clearly describe in the quotation some of the following contents: + How long is the support response time from the time DHG sends the incident notification to the contractor + What time of day is the contractor available to receive DHG's information (for example, is it 24/7 or during business hours and excludes weekends, holidays, and Tet) + Equipment warranty period	

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
2	Nhà thầu cần làm rõ chính sách hỗ trợ sau bán hàng như bảo trì, bảo dưỡng... <i>Contractors need to clarify after-sales support policies such as maintenance and repair...</i>	

VI. YÊU CẦU VỀ BÁO GIÁ / REQUIREMENT ABOUT QUOTATION

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
1	Thời gian hoàn thành hợp đồng <i>Contract completion time</i>	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá <i>Contractor clearly states on quotation</i>
2	Báo giá có thời hạn 2 tháng trở lên kể từ ngày báo giá có hiệu lực <i>Quotation is valid for 2 months or more from the effective date of quotation.</i>	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá <i>Contractor clearly states on quotation</i>
3	Nhà thầu mô tả rõ phạm vi công việc của nhà thầu phù hợp với URS <i>The Contractor shall clearly describe the scope of the Contractor's work in accordance with the URS.</i>	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá <i>Contractor clearly states on quotation</i>
4	Nhà thầu cung cấp chi tiết: số lượng và đơn giá vật tư phụ tùng tiêu hao 1 năm của thiết bị <i>Contractor provides details: quantity and unit price of consumable spare parts for 1 year of equipment</i>	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá <i>Contractor clearly states on quotation</i>

VII. YÊU CẦU KHÁC / OTHER REQUEST

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
1	Đối với hàng nhập khẩu thì cần CO, CQ bản gốc hoặc bản công chứng và tờ khai hải quan in trên mạng <i>For imported goods, original or notarized CO, CQ and customs declaration printed online are required</i>	

VI. DANH SÁCH TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM/ ATTACHMENT LIST

Danh mục các tài liệu đính kèm/ Please indicate any relevant attachments included:

- Nhà thầu bắt buộc phải cung cấp các thông tin và hồ sơ được yêu cầu trong thư này
The Contractor is required to provide the information and documents requested in this letter.
- Nhà thầu có thể bổ sung thêm hồ sơ ngoài phạm vi yêu cầu của thư này (nếu có)
The Contractor may supplement documents beyond the scope of this letter (if any).

CẤP CÓ THẨM QUYỀN
COMPETENT AUTHORITIES

T. Karmakar

Sh *KIR*
zsh *sh*
dy *sh*

